

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目



小马宝莉大冒险双语故事

失踪的公主

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



小马宝莉大冒险双语故事

失踪的公主

美国孩之宝公司 编著
蓝领蚂蚁 翻译



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

失踪的公主 / 美国孩之宝公司编著 ; 蓝领蚂蚁译. — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2017.12
(小马宝莉大冒险双语故事)
ISBN 978-7-5135-9789-0

I. ①失… II. ①美… ②蓝… III. ①英语—儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 004935 号

出 版 人 徐建忠
策划编辑 向恬田
责任编辑 姚 璐
装帧设计 王 莹
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司
开 本 889×1194 1/16
印 张 5
版 次 2018 年 2 月第 1 版 2018 年 2 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-9789-0
定 价 29.90 元

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com
外研书店: <https://waiyants.tmall.com>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷 斌律师
物料号: 297890001

人物介绍



紫悦 Twilight Sparkle

紫色独角兽，后来变成了天角兽。她喜欢看书，喜欢钻研魔法。她团结其他五匹小马为小马利亚做出了巨大贡献，因而被加冕为“紫悦公主”。

苹果嘉儿 Applejack

橙色陆马，真诚、开朗、乐于助人。她的力气很大，还擅长做各种苹果料理。



云宝 Rainbow Dash

蓝色飞马，外向、勇敢。她擅长飞行，还能操控天气。

珍奇 Rarity

白色独角兽，心思细腻、成熟稳重、爱漂亮。她心灵手巧，在小马谷经营一家时装店。





柔柔 Fluttershy

黄色飞马，胆小、内向，温柔善良，没有心机。她非常喜欢小动物，而且能听懂他们的话。

碧琪 Pinkie Pie

粉红色陆马，活泼外向、积极乐观，喜欢搞恶作剧和办派对。她有着用不完的精力，走路总是蹦蹦跳跳的。



可拉 Zecora

从遥远的国度来到小马利亚的魔药师，能够用草药配出魔法药水。



无序 Discord

一匹大叔级的龙马，非常爱捣乱，曾经做过不少坏事，后来被柔柔的友谊感染而改邪归正。



目录



白胡子星璇的秘密魔法 A Secret Spell



紫悦公主 Princess Twilight



永恒自由森林危机 The Everfree Forest



拯救和谐之树 Saving the Tree of Harmony



白胡子星璇的 秘密魔法 A Secret Spell

紫悦收到宇宙公主寄来的一本书，书中记载了魔法师白胡子星璇的秘密魔法，可他一直没能完善咒语。

“从你及我，从我及你。”紫悦念出了书中的咒语。可是什么事也没有发生。



Twilight Sparkle gets a book. There is a spell in the book. But it is not right.

“From one to another, another to one,” reads Twilight. Nothing seems to happen.



第二天，紫悦看见天空中乌云滚滚，电闪雷鸣。真奇怪，云宝从来不会让这种事情发生。更奇怪的是，控制天气的竟然是珍奇！

“珍奇，这是怎么回事？”紫悦很惊讶。

“你怎么这样问？我不是在做我一直做的事吗？”珍奇说。她的可爱标志竟然变了——可那是云宝的可爱标志啊！

“别再下雨了。”小马们都在抱怨，可珍奇根本没办法控制云彩。





The next day, Twilight hears thunder and sees lightning. Rarity is handling the weather!

“What is going on?” asks Twilight. She notices that Rarity has Rainbow Dash’s Cutie Mark!

“Stop raining,” say the ponies. But Rarity cannot stop the rain.



“我得去找云宝。”紫悦心想，她得弄清楚是怎么回事。珍奇说云宝在柔柔家，这可真是奇怪。

敲开柔柔家的门后，紫悦吓了一跳：满屋子全是乱窜怒吼的动物，而云宝站在一旁，什么也做不了。

“这有什么办法？可爱标志让我照顾动物。”云宝说，她的身上竟然是柔柔的可爱标志——蝴蝶。

而柔柔呢？她正在派对上戴着小丑面具逗大家开心，可大家觉得她的表演一点儿也不好玩。





Twilight finds Rainbow Dash. She is in Fluttershy's house.

There are many animals in the house. They are out of control. Rainbow Dash cannot stop them.

Rainbow Dash has Fluttershy's Cutie Mark!

Fluttershy is trying to make the ponies laugh, but it is hard for her.







“这有什么办法？可爱标志让我这样做。”柔柔展示了自己的可爱标志——气球，那原本属于碧琪。

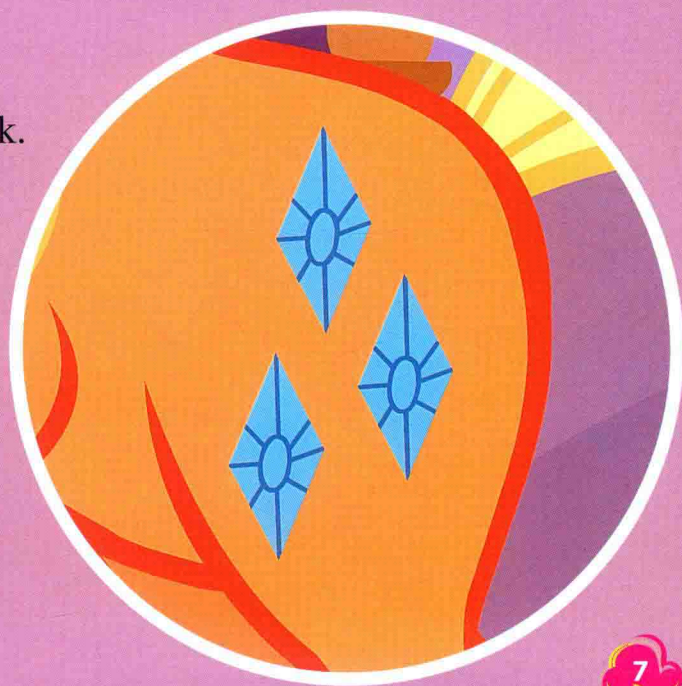
碧琪则在甜苹果园中干活，她什么都干不好。但这有什么办法呢？她的可爱标志是苹果，那原本属于苹果嘉儿！

苹果嘉儿就更糟了，她在珍奇的时装店工作。她设计的裙子破破烂烂的——做时装对她来说实在是太难了。但她同样只能认命，因为她的可爱标志是钻石。

Fluttershy has Pinkie Pie's Cutie Mark.

Pinkie Pie is working in Sweet Apple Acres. She has Applejack's Cutie Mark.

Applejack is making dresses. She has Rarity's Cutie Mark.







为什么会这样？紫悦很惊讶。突然，她想起了昨天的事，难道是那个咒语改变了大家的可爱标志？

“能不能想办法恢复呢？”穗龙在一旁支招，“比如，使用恢复记忆魔法。”

“没用的，这不是记忆的问题，是真正的自我被改变了。”紫悦摇摇头，她伤心极了，“这都是我的错，我得想个办法。”

“Did the spell actually work?” Twilight wonders.

“Can you use the memory spell to fix everypony?” says Spike.

“It will not work. It’s not their memories,” says Twilight.



内疚的紫悦望着和朋友们的照片，想起了大家互相帮助的温馨时光。突然，她有办法了！

“我或许不能帮她们找回自我，但我可以让她们通过帮助朋友来找到真正的自己！”紫悦的眼睛里闪烁着自信的光芒。

紫悦和穗龙先找到柔柔。“你愿不愿意帮助云宝照顾小动物？”紫悦问。





Twilight has an idea.

“I can help them find their true selves by making them help each other,” says Twilight.

“Are you willing to help Rainbow Dash look after the animals, Fluttershy?” asks Twilight.